



【关于市内人口的通知】

总人口 80,292人

其中外国人 5,185人

(其中, 中国人 164人)

※市总人口为6月1日现在、外国人口为6月1日现在的人数

越前市広報6月号中国語版



报刊详细内容, 请在已下载的「Catalog Pocket (カタログポケット)」的应用程序内, 根据文章标题进行查阅。(请尝试用母语进行阅读)

iPhone

Android



本月专题报道

P. 2-5 食育月

P. 14-18 活动信息

P. 6-7 健康信息

P. 22 免费咨询

P. 10-12 越前市的通知「生活指南」

关于个人居民税(市・县民税)以及所得税定额

减税 个人住民税(市・县民税)と所得税の定额减税について

作为减轻工资增长跟不上物价上涨的国民们负担的临时措施, 将实施2024年的所得税和个人居民税(市・县民税)的定额减税。

个人居民税(市・县民税)

● 主管机关/越前市 ・咨询/税務課 ☎0778-22-3014

● 对象/在2023年总收入额为1805万日元以下的, 缴纳所得割额的人

● 减税额/包含纳税人以及配偶在内的抚养亲属 每人1万日元 ※国外居住者除外。

例: 正在抚养配偶和两个孩子的情况下, 减税总额为4万日元



所得税(国税)

● 主管机关/国税厅(税务署)

● 对象/2024年总收入额为1805万日元以下

● 减税额/包含纳税人以及配偶在内的抚养亲属 每人3万日元 ※国外居住者除外。

例: 正在抚养配偶和两个孩子的情况下, 减税总额为12万日元



关于给预计无法定额减税的人的补助金(调整支付)

定额减税しきれないと見込まれる人への給付金(調整給付)について 咨询/人事・法制課 ☎0778-22-3013

定额减税前的税额(个人居民所得割额・所得税额)低于定额减税额时, 此定额减税的差额将由市来负担。符合此补助对象者, 预计在8月内进行通知。

6月份是环保月 6月は環境月間です

目前, 家庭垃圾大幅度的增加。因垃圾的增加, 而导致收集垃圾的时间和处理垃圾的成本的增加。让我们尽量努力减少垃圾量吧。

把杂纸分类再利用吧

我们只要正确的把杂纸分类的话, 就能使其成为再生资源。可燃垃圾丢弃前, 请重新确认一下是否含有可以再生的资源。

- 可以作为杂纸进行丢弃的 / 包装纸、糕点或放纸中的空盒、小册子和海报、纸袋
不可以作为杂纸进行丢弃的 / 防水加工的纸(如: 纸杯和冰杯)、沾有污渍的纸、照片、收据等热敏纸

募集市营墓地使用者 市営墓地の使用者を募集します

咨询/窓口サービス課 ☎0778-22-3001

● 对象/在室内有居民登记, 3年内可以建立墓地的人(每个家庭仅限1人) ※申请人数多时, 将以抽签形式进行决定。
※已经在使用市营墓地的人和正在使用市营墓地者家庭的其他成员, 不能进行申请。

● 申请地点/窓口サービス課 或 今立総合支所

● 申请所需提供/印章(认可印即可)、身份证(驾驶证等)

● 申请截止日/7月16日(星期二) 17:00

● 抽签日期/7月30日(星期二) 19:00

● 抽签会场/市生涯学習センターeホール

● 使用费/请参阅电子宣传册(Catalog Pocket)

※ 关于初始使用费, 角落地段加收1万日元, 前排地段加收5千日元。

2024年度开始运用新的「中暑特别警戒警报」

2024年度から新たに「熱中症特別警戒アラート」の運用が始まります

此警报将在预测到的大范围地区会出现前所未有的炎热天气的前一天进行发布。并且在发表此警报的同时, 对以下公共设施「Cooling Shelter」进行开放。家中没有空调感到很热等时候, 任何人都可以使用。

市内Cooling Shelter(避暑处):

- ① 越前市政府 ② 生涯学习中心(5楼休息区) ③ 市民プラザたけふ ④ あいばーく今立 ⑤ 中央图书馆 ⑥ 今立图书馆 ⑦ 各地区公民馆(17处)

假日值班医院(诊疗时间9:00~17:00)指南

☎0778-21-8877(南越消防组合急救医疗信息热线服务)

儿童急救医疗电话咨询 ☎#8000(快速拨号)

星期一~星期六19:00~次日9:00

节假日9:00~次日早上9:00

赠送给本月读者的礼物! 今月号の読者プレゼント!!

赠送给30位, 可以在まる金そば店内使用的购物券

1,000日元。(今宿町1丁目2-4)

※请扫描右边的二维码应征。

